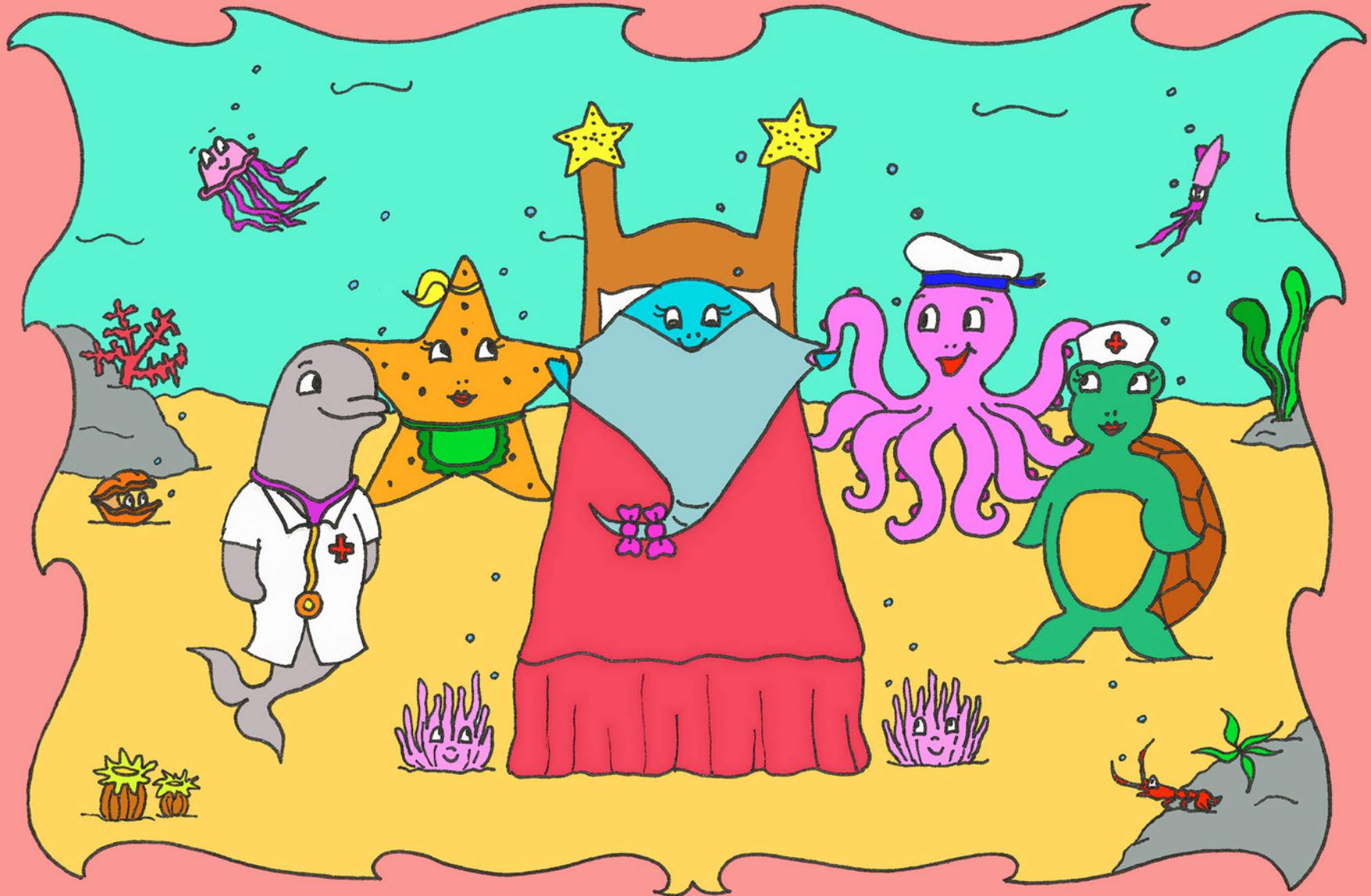


# SAMANTHA, LE POISSON MANTA

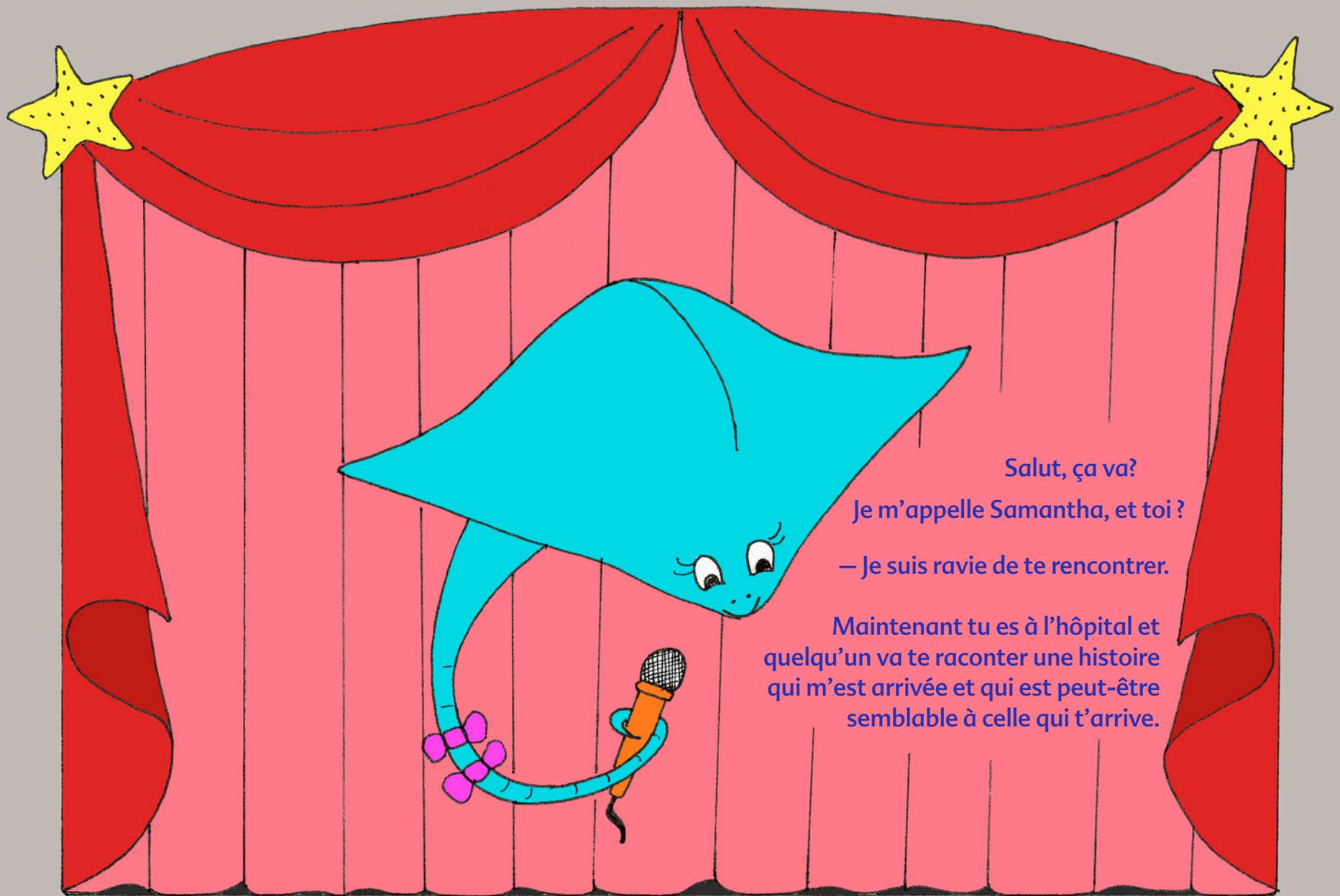


Textes

ANA M<sup>a</sup> GARCÍA DE MOTILOA GÁMIZ

Illustrations

RAQUEL GONZALO GARCÍA DE MOTILOA



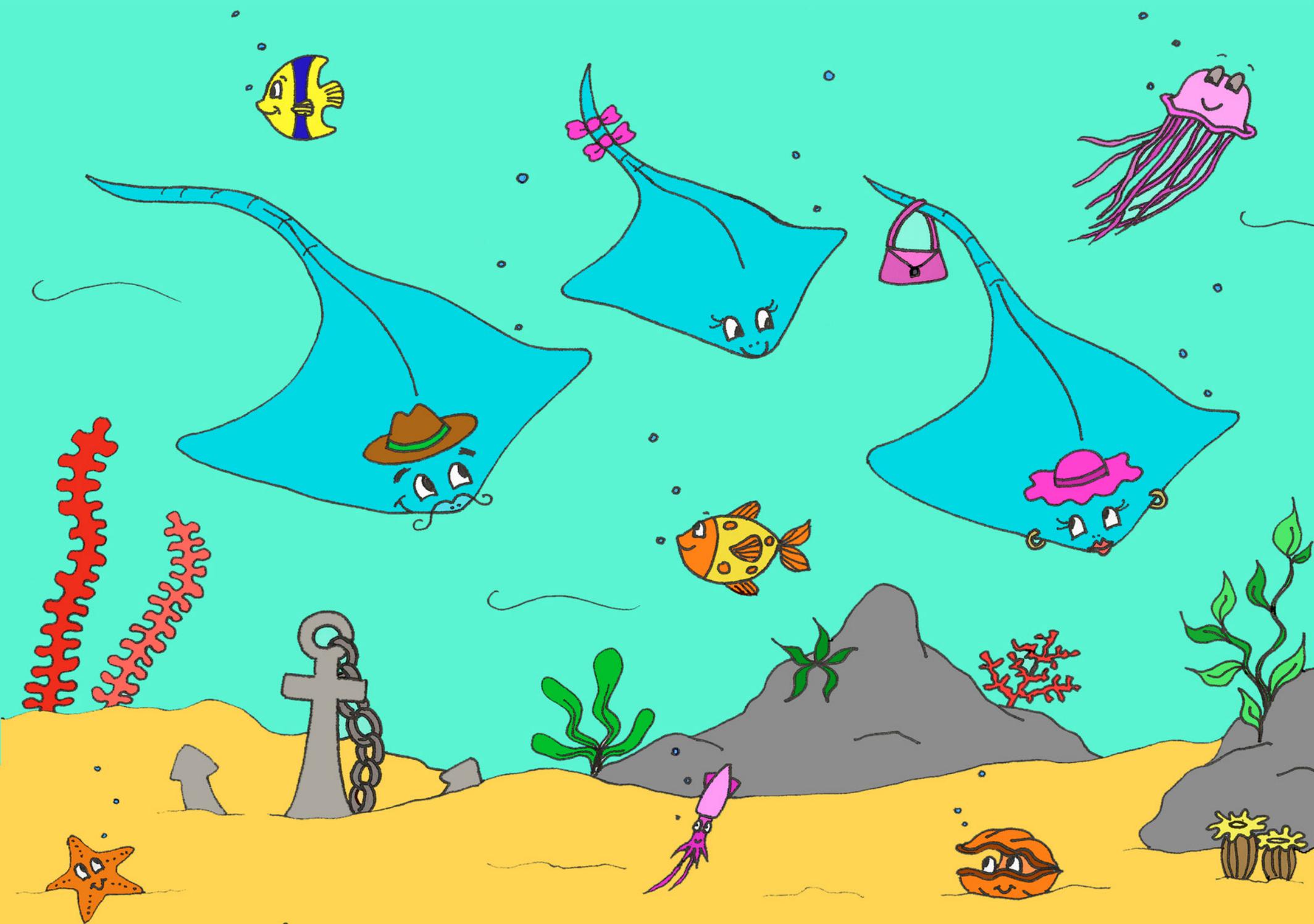
Salut, ça va?

Je m'appelle Samantha, et toi ?

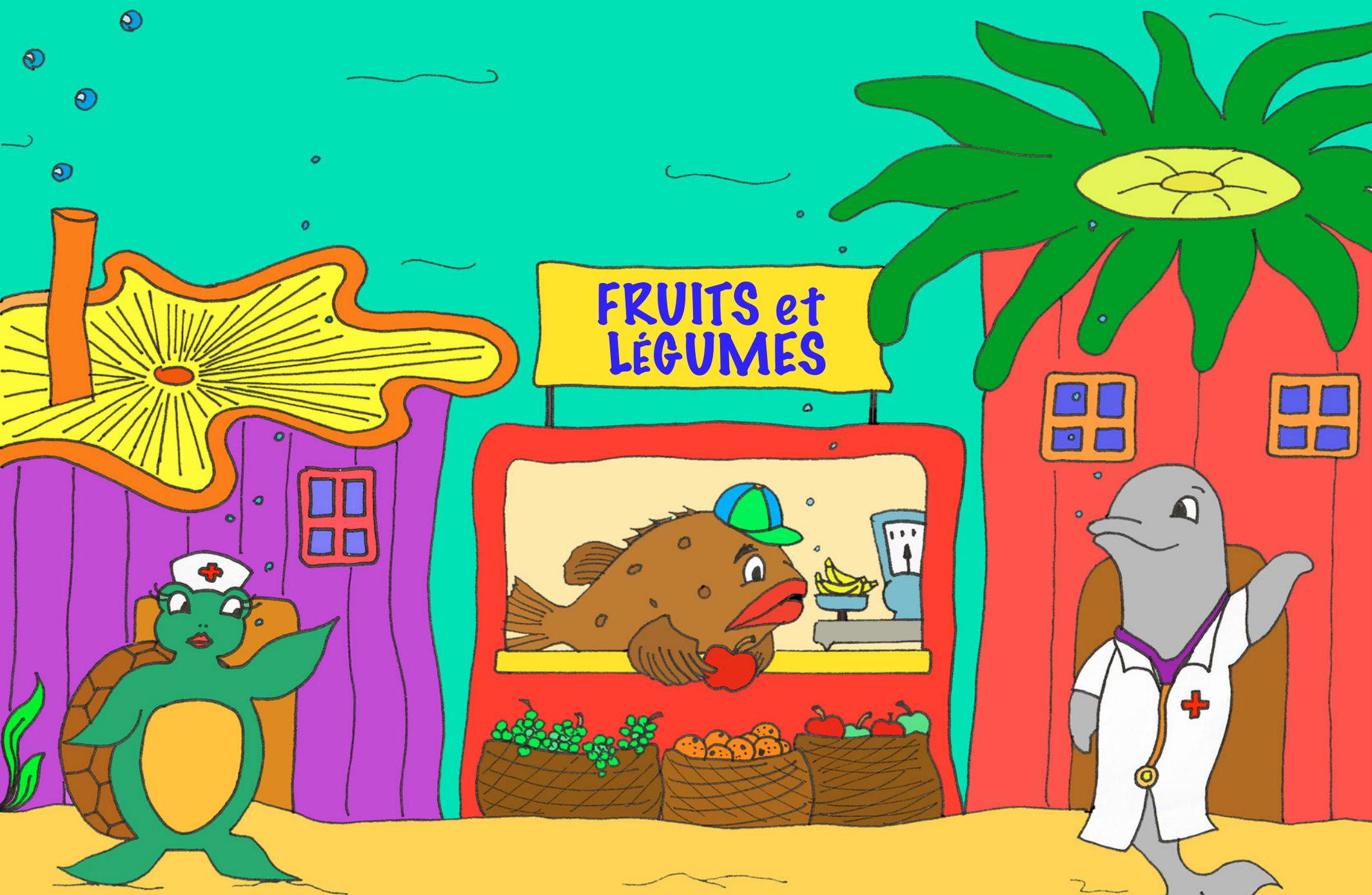
— Je suis ravie de te rencontrer.

Maintenant tu es à l'hôpital et  
quelqu'un va te raconter une histoire  
qui m'est arrivée et qui est peut-être  
semblable à celle qui t'arrive.

**Fais attention... on ouvre le rideau !**



Samantha était un poisson manta qui vivait avec ses parents dans les eaux chaudes d'une mer de corail.

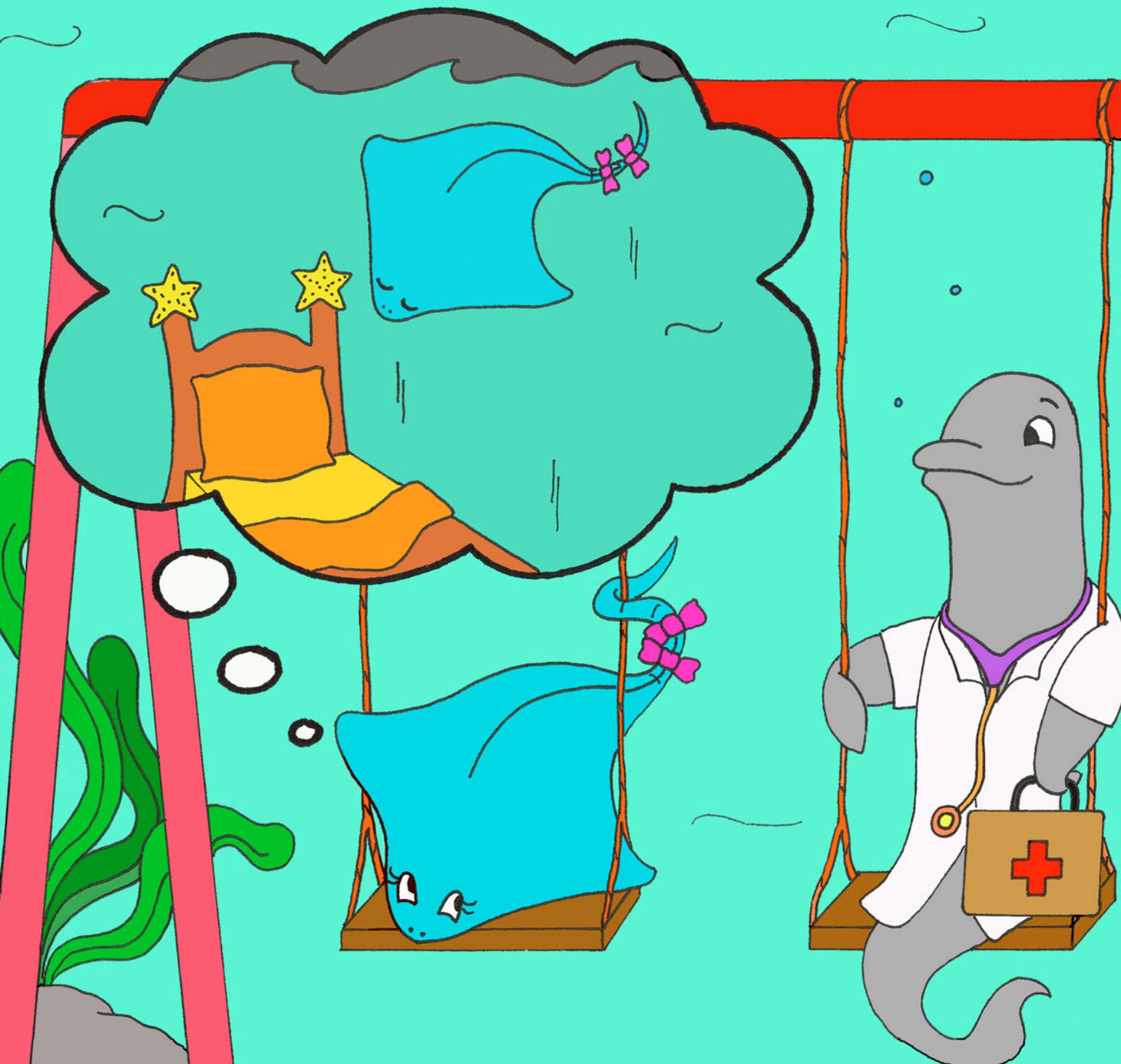


Les parents de Samantha étaient très gentils et sympas.  
Leurs voisins étaient un mérou qui était le marchand de fruits et de légumes du quartier, la tortue Marine et le dauphin Joachim, une infirmière et un médecin qui soignaient les autres quand ils se trouvaient malades.



Il y avait quelque temps que Samantha se sentait fatiguée pendant la journée, car la nuit elle ne dormait pas bien.  
Voilà pourquoi elle faisait la sieste et après le goûter, elle sortait avec ses parents se balader.  
Un jour, pendant la balade, ils ont rencontré Joachim, le dauphin médecin.





Après les salutations et une fois qu'ils ont parlé un bon moment sur le sommeil de Samantha, le médecin dauphin a demandé à la petite:

—Qu'est-ce qui t'arrive, Samantha ?

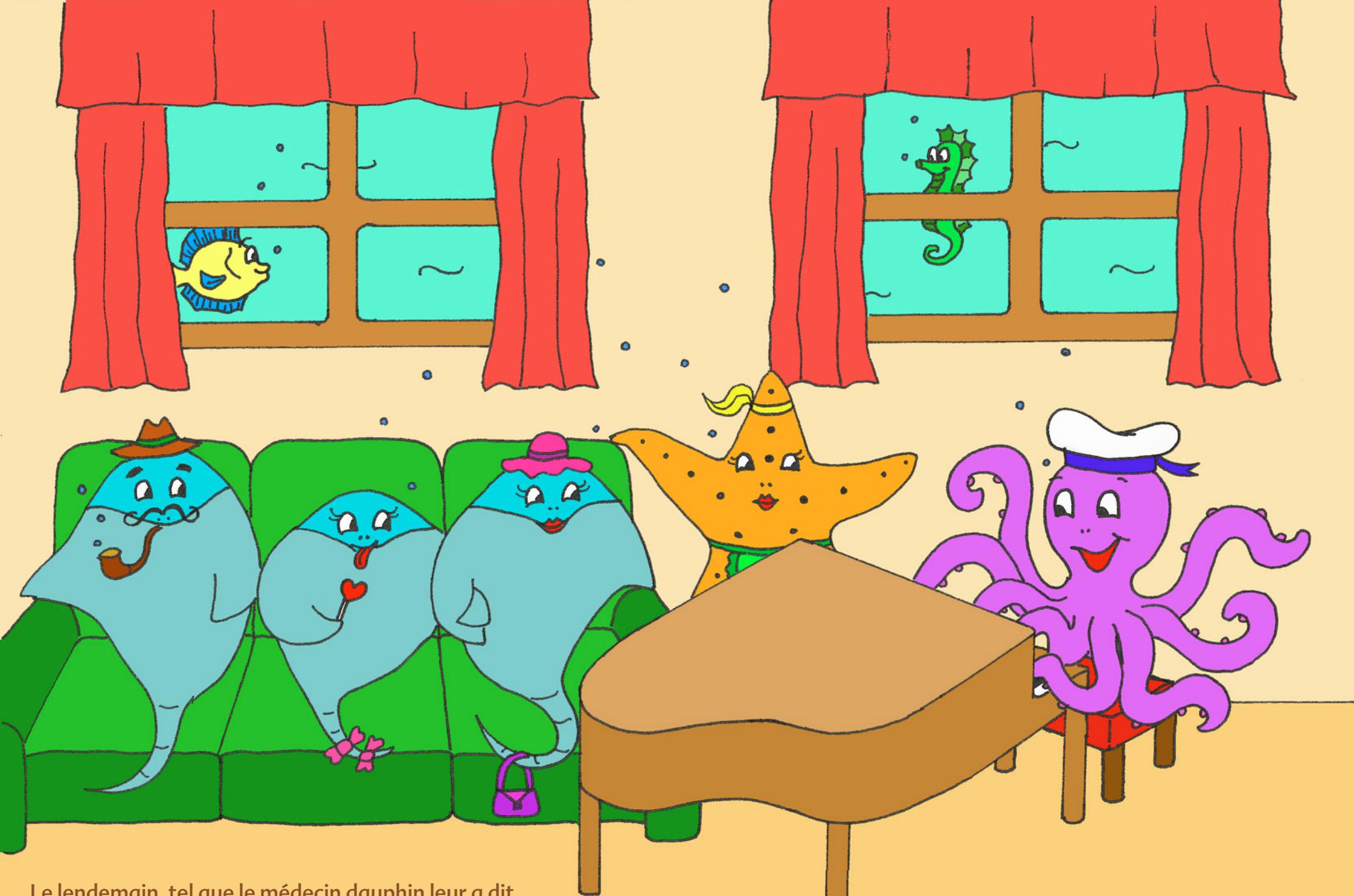
—La nuit, en dormant, j'ai le hoquet et ... j'en sais plus, cela dit ma maman, a répondu Samantha.

—Quand elle a le hoquet, elle monte et descend sans arrêt, elle sort de l'eau et elle ne peut pas respirer, a ajouté la mère.

—Ouais !  
C'est ce qu'on appelle APNÉE, a répondu le dauphin Joachim.

—Et comme elle ne dort pas bien, elle se fatigue pendant la journée, a dit le papa de Samantha avec une certaine mélancolie.

—Pour traiter ce sujet vous devez visiter le poulpe Frédéric, qui sait guérir le hoquet, leur a conseillé le dauphin, prenant sa trousse.



Le lendemain, tel que le médecin dauphin leur a dit, Samantha et ses parents sont allés chercher le poulpe Frédéric et son assistante Mireia, qui était une étoile de mer. Frédéric était un poulpe sympa et bonasse, il avait trois cœurs très sains et en plus, il jouait du piano à huit mains. Après avoir parlé un bon moment, il a trouvé la solution pour aider Samantha à dormir d'un seul coup.



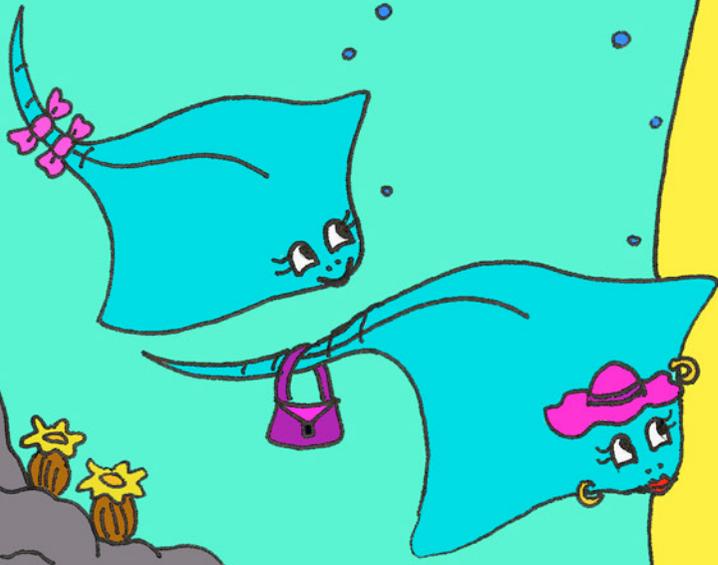
Un lundi du mois de mai, Samantha et sa maman sont allées à l'hôpital de la mer, car, elles y devaient passer la nuit.

Là, très gais ils les attendaient : notre ami Frédéric, le poulpe qui est un brave type, Mireia, la bonne étoile, une clovisse pas très vieille, des conques, des anémones, un poisson voilier annotateur, le dauphin Joachim et Marine l'infirmière.

— Salut, Samantha ! Ça va ?

Ici, nous, on veut tous t'aider, près de toi on va rester et, quoique tu dormes, on verra comment tu respire, a dit la tortue Marine avec sa drôle de voix.

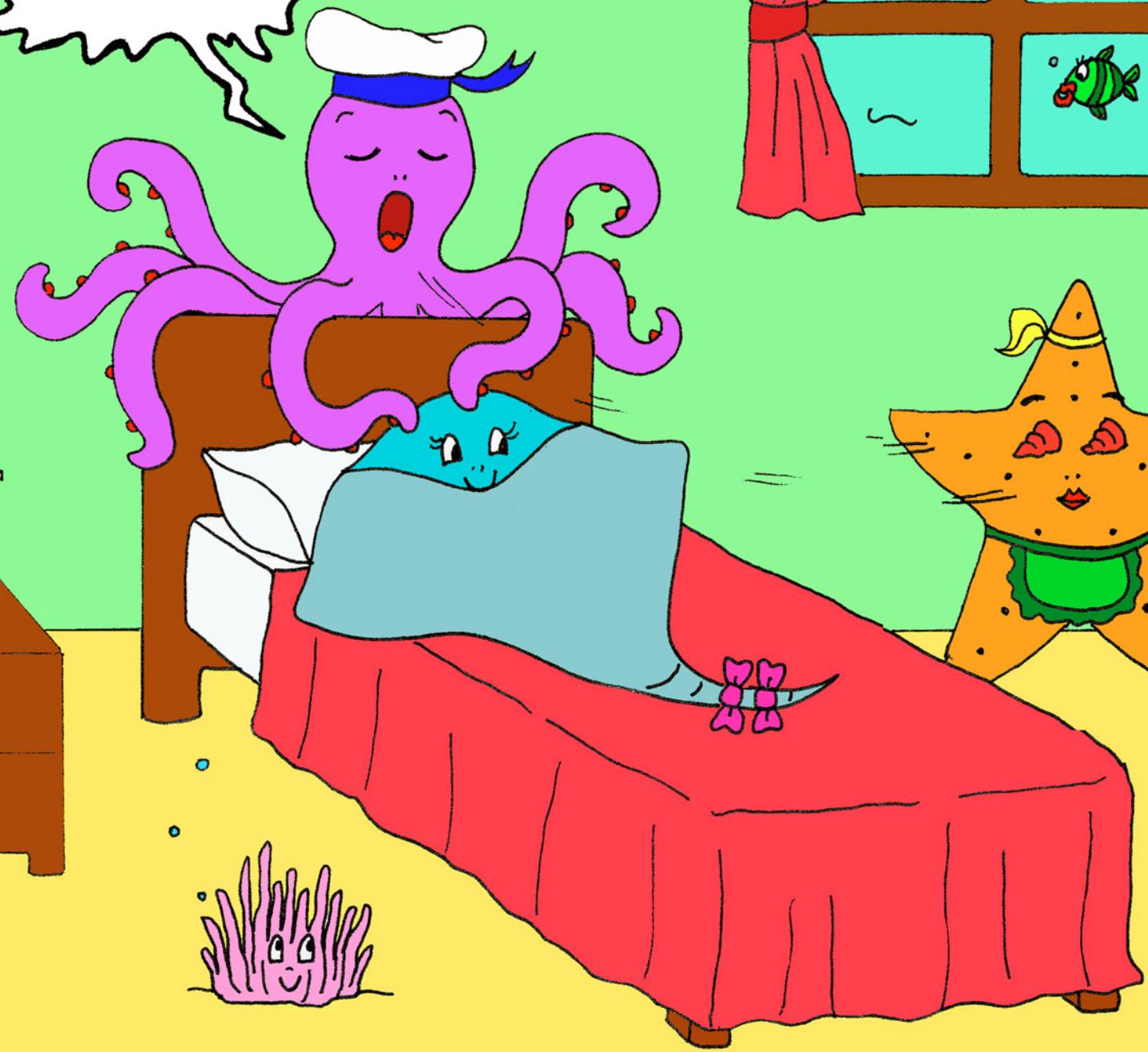
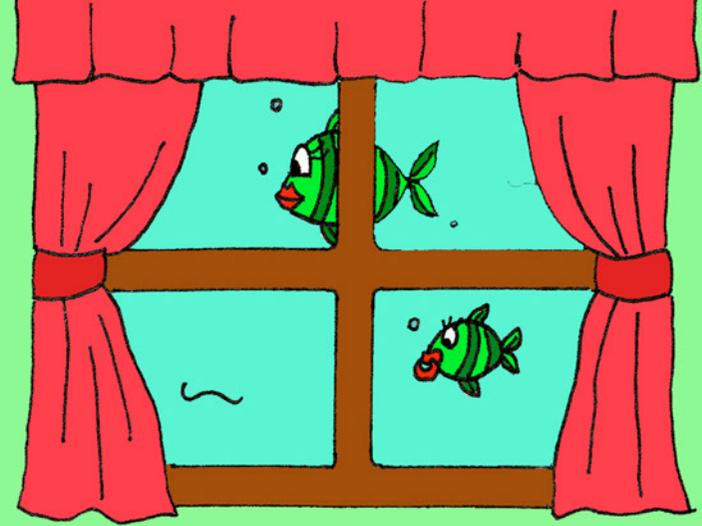
—Et en plus, on comptera tes hoquets, a dit le poulpe Frédéric.



# HÔPITAL



ATCHOUM!



Après les avoir écouté  
◦ attentivement, Samantha était  
◦ très relâchée sur un lit douillet.

Frédéric, le poulpe gentil,  
s'est mis derrière elle  
et tendrement lui a mis  
ses ventouses sur la tête et le  
front. Deux conques  
l'aidaient avec leur bave  
miraculeuse qui, même  
si elle sentait mauvais, les  
ventouses allaient mieux tenir.

Ainsi, Frédéric compterait  
très bien les hoquets.

Peu après, le poulpe  
a commencé à éternuer et  
les conques sont parties  
jusqu'aux yeux de l'étoile.

9. Quand l'éternuement a fini, deux anémones gracieuses sont montées jusqu'au nez de Samantha et une autre est entrée dans sa bouche un petit peu, par un petit trou. Notre amie, l'étoile Mireia était aussi là. Elle s'est mise en arrière et a essayé d'entourer Samantha avec ses deux bras très soigneusement. Et enfin, pour terminer, une clovisse timide a pris un doigt de Samantha avec beaucoup d'art et, peu après, elle est devenue rouge comme une tomate.

**CHUT !**



Samantha s'est amusée à regarder une clovisse aussi rouge, elle a commencé à sourire et peu après, doucement, à dormir.

—Chut ! il faut parler tout bas pour bien compter les hoquets. Un, deux, trois... l'épreuve commence maintenant, a dit Marine l'infirmière avec sa drôle de voix.



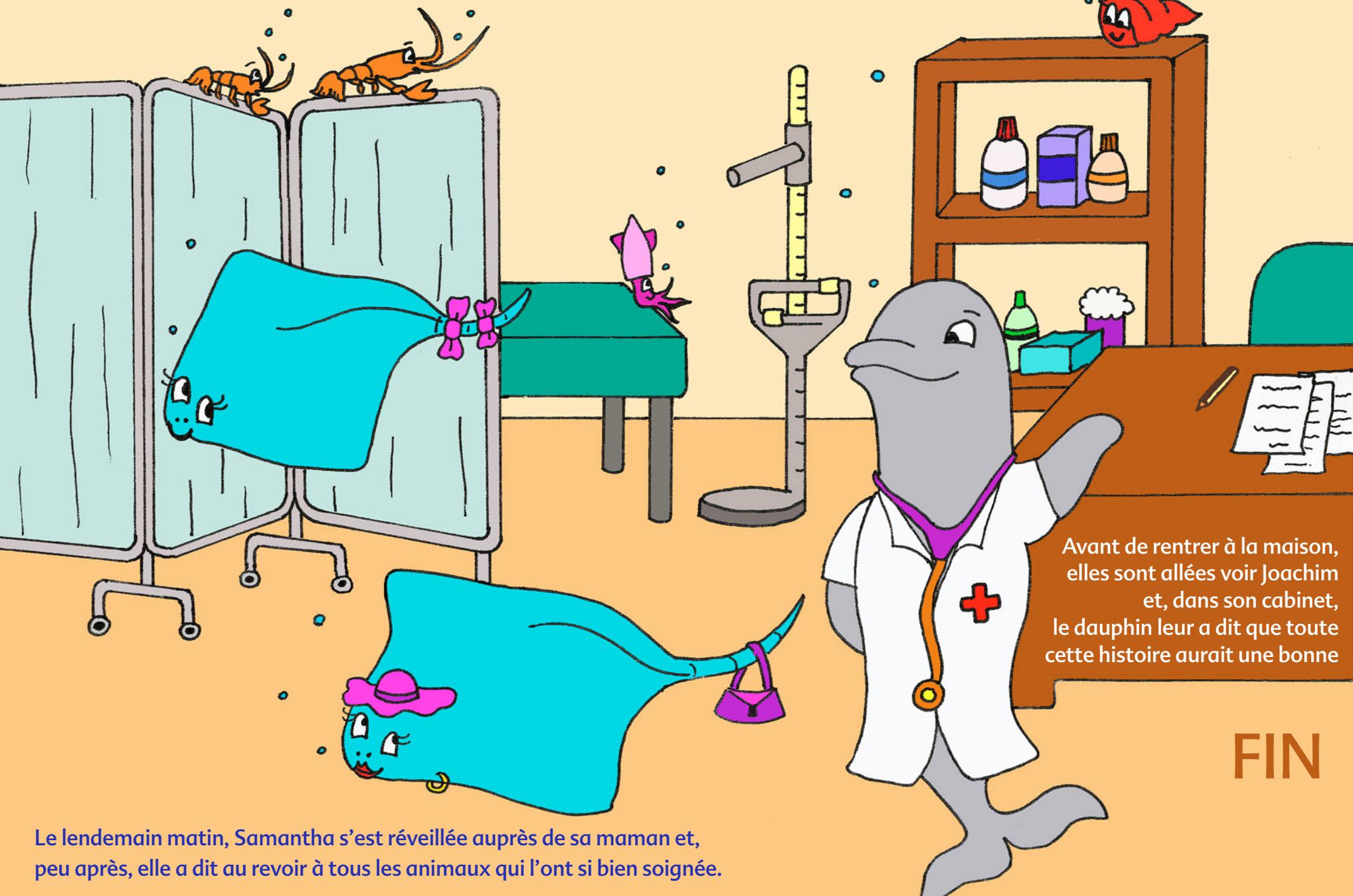
10. Ces animaux de la mer allaient aider Samantha, car ils verraient comment elle respirait quand elle dormait, puisque des fois elle rêvait tranquille, et d'autres fois, inquiète elle bougeait, lorsque le hoquet arrivait.



A son côté se trouvait Nela, le poisson voilier, avec un blanc cahier et dépliant sa crête comme un écran ouvert.

Il y notait tout : les hoquets de Samantha, sa respiration aussi et tous ses mouvements, parce que, tantôt elle s'étirait, tantôt elle se rétrécissait comme un accordéon.

La maman de Samantha ne s'est pas séparée de son côté et la nuit, elle a parlé tout bas avec tous les animaux. Le poisson voilier lui a dit que les données qu'il avait notées serviraient à guérir Samantha et que sûrement elle allait mieux dormir, car L'APNÉE telle qu'elle est venue, elle devait partir.



Avant de rentrer à la maison, elles sont allées voir Joachim et, dans son cabinet, le dauphin leur a dit que toute cette histoire aurait une bonne

FIN

Le lendemain matin, Samantha s'est réveillée auprès de sa maman et, peu après, elle a dit au revoir à tous les animaux qui l'ont si bien soignée.

Ce conte cherche à aider les enfants qui vont se soumettre au test du sommeil. Comment ?

Il s'agit de vivre une histoire qui présente des situations, avec lesquelles ces petits patients peuvent s'identifier facilement. Ainsi, on minimisera leurs peurs devant ce test-là, appelé **Polysomnographie**.



OSASUN SAILA  
DEPARTAMENTO DE SALUD

Textes

Ana M<sup>a</sup> García de Motiloa Gámiz

Illustrations

Raquel Gonzalo García de Motiloa

Documentation et Supervision

Cristina Martínez Null

Unité du Sommeil de l'Hôpital Universitaire Araba

HAUT  
DE PAGE

Remerciement à Maialen Gonzalo García de Motiloa

Première édition : février 2013 · Publiée par : HOSPITAL UNIVERSITARIO ARABA / EUSKO JAURLARITZA - GOBIERNO VASCO

Traduction : Belén Ferreira Sebastián · Maquettiste : Miren Unzurrunzaga Schmitz

SORTIE